



**en-US** Product Safety and RF Exposure Manual for Portable Two-way Radios

**de-DE** Produktsicherheit und HF-Strahlenschutzbedingungen für Handfunkgeräte

**es-ES** Folleto de seguridad del producto e información sobre la exposición a la radiofrecuencia para radios bidireccionales portátiles

**fr-FR** Brochure de sécurité et d'exposition aux fréquences radio pour portatifs émetteurs-récepteurs

**it-IT** Manuale per la sicurezza del prodotto e l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) per le radio ricetrasmittenti portatili

**nl-NL** Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven voor draagbare zendontvangers

**pl-PL** Broszura dotycząca bezpieczeństwa i narażenia na działanie promieniowania o częstotliwości radiowej (energii RF) dla radiotelefonów przenośnych

**pt-PT** Folheto relativo à segurança do produto e à exposição à RF para rádios bidireccionais portáteis

**ru-RU** Брошюра по безопасности и воздействию излучаемой радиочастотной энергии для портативных радиостанций

**tr-TR** Ürün Güvenliği ve RF Enerji Yayılım Kitapçığı Telsizler içindir.

**uk-UA** Посібник щодо безпеки радіочастотного випромінювання пристроїв двостороннього радіозв'язку



## Caution

Before using this radio, read this booklet which contains important operating instructions.

For information on product details, brochures, user manuals and approved accessories. Please refer to [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Compliance with RF Exposure Standards

National and international regulations require manufacturers to comply with the RF energy exposure limits for portable two-way radios before they can be marketed. Your Motorola Solutions two-way radio is designed, manufactured, and tested to comply with all applicable national and international regulations for human exposure to radio frequency electromagnetic energy.

## RF Energy Exposure Awareness and Control Information and Operational Instructions for General Population and Uncontrolled Environment Use

For more information on what RF energy exposure is, see the following websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

For additional information, see [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html).

## Operating Instructions

- Transmit no more than 50% of the time. To transmit (talk), press the Push-To-Talk (PTT) button. To receive calls, release the PTT button.
- Hold the radio in a vertical position in front of the face with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least 1 in. (2.5 cm) away from the nose or lips. Antenna should be kept away from the eye.
- When worn on the body, always place the radio in a Motorola Solutions-approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product.
- DO NOT hold the antenna when the radio is transmitting.
- DO NOT use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with your skin, a minor burn can result.
- To ensure continued compliance with applicable RF exposure limits, use only Motorola Solutions approved, supplied or replacement antennas, batteries, and accessories.

- For a list of Motorola Solutions approved accessories please refer to your user manual or visit [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume of the radio, the sooner your hearing will be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first, and can have a cumulative effect.

To protect your hearing, follow these precautions:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before putting on a headset or headphones.
- Limit the amount of time you use a headset or headphones at high volume.
- When using the radio without a headset or headphones, do not place the speaker of the radio directly against your ear.

## Medical Devices

If you use a personal medical device, such as a pacemaker or hearing aid, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

## Operational Warnings

The following explains the operational warnings:

### For Vehicle With Air Bags



#### Warning:

- Refer to vehicle manufacturer's manual prior to installation of electronic equipment to avoid interference with air bag wiring.
- DO NOT place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a portable radio is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.

### Potentially Explosive Atmospheres



#### Warning:

- Use of a radio that is not intrinsically safe in a potentially explosive atmosphere could result in a serious injury or death. You should only use a certified Intrinsically Safe radio in potentially explosive atmospheres.

- Explosive atmospheres refer to hazard classified locations that may contain hazardous gas, vapors, dusts, such as fueling areas below decks on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powders. Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, posted.
- Turn off your radio prior to entering any area with a potentially explosive atmosphere unless it is a radio type specifically certified for use in hazardous location areas.
- DO NOT remove, install, or charge batteries in such areas, or remove or install antennas. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

### Blasting Caps and Blasting Areas



**Warning:** To avoid possible interference with blasting operations, turn off your radio when you are near electrical blasting caps, in a blasting area, or in areas posted: "Turn off two-way radio." Obey all signs and instructions.

### Batteries

- Charge your battery using the approved Motorola Solutions charger.
- Use the battery in accordance with its water and/or dust Ingress Protection (IP) rating.
- Do not discard your battery into a fire.
- Do not replace the battery in any area labeled "Hazardous Atmosphere".
- Do not disassemble, crush, puncture, shred, or otherwise attempt to change the form of your battery.
- Do not dry a wet or damp battery with an appliance or heat source, such as a hair dryer or microwave oven.
- Do not allow conductive material such as jewelry, keys, or beaded chains to touch exposed battery terminals.

### Repair



**Warning:**

Repairs to a Motorola Solutions intrinsically safe radio product certified by, for example, FM, UL, CSA, CENELEC, should only be done at a location that has been audited under the certifying body's repair and service standard.

Contact Motorola Solutions for assistance regarding repairs and service of Motorola Solutions intrinsically safe equipment.

A repair constitutes something done internally to the unit that would bring it back to its original condition.

Items not considered as repairs are those in which an action is performed on a unit which does not require the outer casing of the unit to be opened in a manner that exposes the internal electrical circuits of the unit.

### **Do Not Substitute Options or Accessories**

The Motorola Solutions communications equipment certified as intrinsically safe by the approving agency (FM, UL, CSA, CENELEC) is tested as a complete system which consists of the listed agency Approved portable, Approved battery, and Approved accessories or options, or both. This Approved portable and battery combination must be strictly observed. There must be no substitution of items, even if the substitute has been previously Approved with a different Motorola Solutions communications equipment unit. Approved configurations are listed by the Approving Agency (FM, UL, CSA, CENELEC).

The Intrinsically Safe Approval Label affixed to radio refers to the intrinsically safe classification of that radio product, and the approved batteries that can be used with that system.

The manual PN referenced on the Intrinsically Safe Approval Label identifies the approved Accessories and or options that can be used with that portable radio unit. Using a non-Motorola Solutions-intrinsically safe battery and/or accessory with the Motorola Solutions approved radio unit will void the intrinsically safe approval of that radio unit.

### **European Union(EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive**



■ The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trash bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this cross-out trash bin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.

## Vorsicht

Bevor Sie dieses Funkgerät verwenden, lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Bedienungsanweisungen durch.

Weitere Informationen zu Produktdetails, Broschüren, Handbüchern und genehmigtem Zubehör finden Sie auf der Website [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Erfüllung von RF-Expositionsrichtlinien

Gemäß nationalen und internationalen Vorschriften sind Hersteller zur Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte für Handsprechfunk verpflichtet. Andernfalls dürfen die Geräte nicht verkauft werden. Ihr Motorola Solutions-Funkgerät wurde entwickelt, hergestellt und getestet, um die Anforderungen aller nationalen und internationalen Vorschriften in Bezug auf die Belastung von Personen mit elektromagnetischer Hochfrequenzenergie zu erfüllen.

## HF-Energiesicherheitsinformationen und Bedienungsanweisungen für die Allgemeinbevölkerung und die Verwendung in unkontrollierter Umgebung

Weitere Informationen zur HF-Energieexposition finden Sie auf den folgenden Websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Weitere Informationen finden Sie unter [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html).

## Betriebsanweisungen

- Übertragung nicht mehr als 50 % der Zeit. Drücken Sie die Sendetaste, um zu senden. Lassen Sie die Sendetaste los, um Anrufe zu empfangen.
- Halten Sie das Funkgerät in senkrechter Position vor dem Gesicht, sodass das Mikrofon (und andere Teile des Geräts, einschließlich der Antenne) mindestens 2,5 cm von Nase und Lippen des Benutzers entfernt sind. Die Antenne sollte sich möglichst weit entfernt von den Augen befinden.
- Wenn das Gerät am Körper getragen wird, sollten Sie immer von Motorola Solutions für dieses Produkt zugelassene Clips, Halter, Holster, Taschen oder Tragegurte verwenden.
- Berühren Sie nicht die Antenne, wenn das Funkgerät sendet.
- Verwenden Sie nie ein tragbares Funkgerät mit einer beschädigten Antenne. Wenn eine beschädigte Antenne in Kontakt mit Ihrer Haut kommt, kann dies zu kleineren Verbrennungen führen.

- Um die dauerhafte Einhaltung der festgesetzten HF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen, sollten Sie nur von Motorola Solutions genehmigte, mitgelieferte oder als Ersatzteile deklarierte Antennen, Batterien und Zubehörteile verwenden.
- Eine Liste mit von Motorola Solutions genehmigtem Zubehör finden Sie in Ihrer Bedienungsanleitung oder auf [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Gehörschutz

Wenn Sie längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft Schaden nehmen. Je höher die Lautstärke des Funkgeräts, desto früher ist Ihr Gehör davon betroffen. Eine Schädigung des Gehörs durch einen hohen Lärmpegel wird oft nicht rechtzeitig erkannt und kann eine kumulative Wirkung haben.

Zum Schutz Ihres Gehörs sollten Sie diese Vorsichtsmaßnahmen befolgen:

- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in lärmintensiven Umgebungen befinden.
- Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder Kopfhörer aufsetzen.
- Achten Sie darauf, dass Sie ein Headset oder Kopfhörer nur eine begrenzte Zeit lang bei hoher Lautstärke verwenden.
- Bei Verwendung des Funkgeräts ohne Headset oder Kopfhörer dürfen Sie den Lautsprecher des Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr halten.

## Medizinische Geräte

Wenn Sie ein persönliches medizinisches Gerät wie z. B. einen Herzschrittmacher oder ein Hörgerät nutzen, wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts, um festzustellen, ob dieses ausreichend gegen Hochfrequenzenergie abgeschirmt ist. Möglicherweise kann Ihr Arzt Ihnen dabei behilflich sein, diese Informationen zu erhalten.

## Warnungen für den Betrieb

Im Folgenden werden die Warnungen für den Betrieb erläutert:

### Für Fahrzeuge mit Airbags



#### Warnung:

- Lesen Sie vor dem Einbau elektronischer Geräte das Handbuch des Fahrzeugherstellers, um Störungen der Airbagverdrahtung zu vermeiden.
- Platzieren Sie tragbare Funkgeräte NIE im Bereich über dem Airbag bzw. im Einsatzbereich des Airbags. Ein Airbag kommt mit großer Wucht zum Einsatz. Wenn ein tragbares Funkgerät sich im



Auslösebereich des Airbags befindet und der Airbag ausgelöst wird, kann das Funkgerät mit großer Kraft ins Fahrzeuginnere geschleudert werden und möglicherweise schwere Verletzungen für die Insassen verursachen.

## Explosionsfähige Atmosphäre



### Warnung:

- Die Verwendung eines nicht eigensicheren Funkgeräts in einer explosionsfähigen Atmosphäre kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Es sollten nur zertifizierte eigensichere Funkgeräte in explosionsfähigen Atmosphären verwendet werden.
- Als explosionsfähige Atmosphäre gelten als Gefährdungsbereiche klassifizierte Standorte, an denen möglicherweise gefährliche Gase, Dämpfe oder Stäube auftreten können, z. B. Betankungsbereiche unter Deck auf Schiffen, Lagereinrichtungen für Kraftstoffe oder Chemikalien und Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel wie Getreide, Staub oder Metallpulver enthält. Potenziell explosionsgefährdete Umgebungen sind in den meisten, nicht aber in allen Fällen durch Schilder gekennzeichnet.
- Schalten Sie das Funkgerät vor dem Betreten eines Bereichs mit einer explosionsfähigen Atmosphäre aus, es sei denn es handelt sich um einen Funkgerätetyp, der speziell für den Einsatz in Gefährdungsbereichen zertifiziert ist.
- In solchen Bereichen dürfen Akkus NICHT entnommen oder geladen werden und Antennen nicht entfernt oder installiert werden. In einer explosionsfähigen Atmosphäre kann durch Funkenentladung oder Funkenflug eine Explosion oder ein Feuer ausgelöst werden, mit der Möglichkeit von Personenschäden oder Todesfolge.

## Sprengkapseln und Sprenggebiete



**Warnung:** Um mögliche Störungen von Sprengarbeiten zu vermeiden, müssen Sie das Funkgerät ausschalten, wenn Sie sich in der Nähe von elektrischen Sprengkapseln, in einem Sprenggebiet oder in Bereichen mit dem Gefahrenhinweis „Funkgerät ausschalten.“ befinden. Beachten Sie alle Zeichen und Anweisungen.

## Akkus

- Laden Sie Ihren Akku mit einem von Motorola genehmigten Ladegerät.
- Verwenden Sie den Akku entsprechend seiner IP (Ingress Protection)-Schutzklasse zum Schutz vor Staub und/oder Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

- Wechseln Sie den Akku nicht in einem Bereich, der als „Gefahrenbereich“ gekennzeichnet ist.
- Der Akku darf nicht zerlegt, zerdrückt, durchstoßen, zerkleinert oder anderweitig verformt werden.
- Ein nasser oder feuchter Akku darf nicht mit einem Gerät oder einer Hitzequelle (z. B. einem Föhn oder einer Mikrowelle) getrocknet werden.
- Leitende Materialien, z. B. Schmuck, Schlüssel oder Perlenketten, dürfen nicht in Berührung mit den frei liegenden Batterieanschlüssen kommen.

## Reparatur



### Warnung:

Reparaturen an einem eigensicheren Gerät von Motorola Solutions, das beispielsweise von FM, UL, CSA, CENELEC zertifiziert wurde, sollten daher nur an einem Standort durchgeführt werden, der nach dem Reparatur- und Wartungsstandard der Zertifizierungsstelle geprüft wurde. Wenden Sie sich an Motorola Solutions, um Hilfe zur Reparatur und Wartung von eigensicheren Motorola Solutions-Geräten zu erhalten.

Eine Reparatur ist ein interner Eingriff am Gerät, um es wieder in seinen ursprünglichen Zustand zu versetzen.

Nicht als Reparaturen gelten Maßnahmen, bei denen das Gehäuse des Geräts nicht in einer Weise geöffnet werden muss, die die internen Schaltkreise des Geräts freilegt.

## Ersetzen Sie keine optionalen oder Zubehörteile

Motorola Solutions-Kommunikationsgeräte, die von der entsprechenden Zulassungsstelle als eigensicher zugelassen sind (FM, UL, CSA, CENELEC), werden als komplettes System getestet, das aus dem aufgeführten zugelassenen Handsprechfunkgerät, dem zugelassenen Akku und zugelassenen Zubehör bzw. Optionen besteht. Diese Kombination aus zugelassenem Handsprechfunkgerät und Akku muss streng eingehalten werden. Artikel dürfen nicht ersetzt werden, selbst wenn der Ersatzartikel zuvor bereits mit einem anderen Motorola Solutions-Kommunikationsgerät zugelassen wurde. Zugelassene Konfigurationen werden von der Zulassungsstelle aufgelistet (FM, UL, CSA, CENELEC).

Die am Funkgerät angebrachte Eigensicherheits-Zulassungskennzeichnung bezieht sich auf die eigensichere Einstufung der Funkeinrichtung und der Akkus, die für die Verwendung mit dem System zugelassen sind.

Die manuelle PN auf dem Etikett für die Eigensicherheitszulassung kennzeichnet die zugelassenen Zubehörteile bzw. -optionen, die mit dem Handsprechfunkgerät verwendet werden können.

Bei Verwendung eines nicht von Motorola Solutions hergestellten eigensicheren Akkus oder Zubehörteils mit dem Motorola Solutions-zugelassenen Funkgerät erlischt die Eigensicherheitszulassung für dieses Funkgerät.

## EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)



■ Gemäß WEEE-Richtlinie (Waste of Electrical and Electronic Equipment, deutsch Elektro- und Elektronikaltgeräte) der EU besteht für Elektro- und Elektronikgeräte, die in den Mitgliedsländern der Europäischen Union in Verkehr gebracht werden, Kennzeichnungspflicht. Die Kennzeichnung erfolgt durch ein Etikett mit einer durchgestrichenen Mülltonne, das am Produkt selbst oder an der Verpackung angebracht wird. Endverbraucher in den Mitgliedsländern der Europäischen Union sind angehalten, bei ihrem lokalen Händler oder beim Kundendienst des Herstellers Informationen zum Rücknahmesystem ihres Landes einzuholen.

# Notes

## Attention

Avant d'utiliser cette radio, lisez ce livret qui contient des instructions de fonctionnement importantes.

Pour obtenir des informations sur les détails du produit, les brochures, les manuels d'utilisation et les accessoires agréés. Veuillez vous reporter à la page [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Conformité aux normes d'exposition aux RF

Les réglementations nationales et internationales obligent les fabricants à se conformer aux limites d'exposition à l'énergie RF pour les radios bidirectionnelles portatives pour que ces dernières puissent être commercialisées. Votre radio bidirectionnelle Motorola Solutions est conçue, fabriquée et testée conformément à toutes les réglementations nationales et internationales en vigueur pour l'exposition humaine à l'énergie électromagnétique des fréquences radio.

## Sensibilisation à l'exposition à l'énergie RF, informations de contrôle et instructions opérationnelles pour le grand public et l'utilisation en environnement non contrôlé

Pour plus d'informations sur l'exposition aux RF, consultez les sites Web suivants :

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Pour plus d'informations, consultez la page [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html).

## Instructions d'utilisation

- La durée d'émission ne doit pas dépasser 50 % de la durée totale d'utilisation. Pour émettre (parler), appuyez sur le bouton Push-To-Talk (PTT). Pour recevoir des appels, relâchez le bouton PTT.
- Tenez la radio en position verticale en plaçant le micro (et les autres parties de la radio, y compris l'antenne) à au moins 1 po (2,5 cm) de votre nez et de vos lèvres. L'antenne doit être maintenue loin des yeux.
- Lorsque vous portez la radio sur vous, placez-la toujours sur un clip, un harnais, dans un étui, une housse ou un boîtier agréé par Motorola et adapté à ce produit.
- NE PAS tenir l'antenne lorsque la radio est en cours d'émission.
- NE PAS utiliser de radio portative dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec votre peau, cela peut entraîner une légère brûlure.

- Pour garantir la conformité avec les limites d'exposition aux RF, utilisez uniquement les antennes, batteries et accessoires fournis ou de remplacement qui sont agréés par Motorola Solutions.
- Pour obtenir une liste d'accessoires agréés par Motorola Solutions, veuillez consulter votre manuel d'utilisation ou visiter le site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Sécurité acoustique

L'exposition pendant une période prolongée à un fort niveau sonore, quelle qu'en soit la source, peut provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. Plus le volume sonore de la radio est élevé, plus votre audition est susceptible d'être affectée de manière précoce. Les troubles auditifs provoqués par un niveau sonore élevé ne se remarquent parfois pas immédiatement et peuvent s'additionner.

Pour protéger votre audition, suivez les précautions suivantes :

- Utilisez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous êtes dans des environnements bruyants.
- Baissez le volume avant d'utiliser un casque ou des écouteurs.
- Limitez la durée d'utilisation de votre casque ou de vos écouteurs à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteurs, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.

## Appareils médicaux

Si vous utilisez un appareil médical personnel, tel qu'un stimulateur cardiaque ou un appareil auditif, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer s'il est protégé de manière adéquate contre l'énergie RF. Votre médecin devrait être en mesure de vous aider à obtenir cette information.

## Avertissements relatifs au fonctionnement

Les sections suivantes expliquent les avertissements relatifs au fonctionnement :

### Pour les véhicules équipés d'airbags



#### Avertissement:

- Informez-vous auprès du fabricant du véhicule préalablement à l'installation d'équipement électronique afin d'éviter toute interférence avec le circuit électrique de l'airbag.
- NE PAS placer la radio portative au-dessus de l'airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Les airbags se déploient avec une très grande force. Si une radio portative est placée dans la zone de déploiement d'un airbag lorsque ce dernier se gonfle, la radio portative

est susceptible d'être projetée avec une très grande force et de blesser grièvement les occupants du véhicule.

## Atmosphères potentiellement explosives



### Avertissement:

- L'utilisation d'une radio n'est pas intrinsèquement sûre dans une atmosphère présentant un risque d'explosion et peut entraîner de graves blessures ou la mort. Vous devez uniquement utiliser une radio à sécurité intrinsèque certifiée dans des atmosphères potentiellement explosives.
- Les atmosphères explosives désignent les zones classées comme dangereuses susceptibles de contenir des poussières, vapeurs, gaz, tels que les zones de ravitaillement situées sous les ponts des bateaux, les installations de stockage pour le transfert de produits chimiques ou de carburant, ainsi que les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques. Les zones présentant des risques d'explosion sont souvent signalées clairement, mais ce n'est pas toujours le cas.
- Éteignez votre radio avant de pénétrer dans une zone avec une atmosphère potentiellement explosive, sauf s'il s'agit d'un type de radio spécifiquement certifié pour être utilisé dans des zones dangereuses.
- NE PAS retirer, installer ou changer les batteries dans de telles zones, ni retirer ou installer des antennes. Dans une zone présentant des risques d'explosion, les étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie pouvant causer des blessures corporelles ou la mort.

## Détonateurs et zones d'explosion



**Avertissement:** Afin d'éviter toute interférence avec les opérations faisant appel à des explosifs, éteignez votre radio lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs, dans une zone d'explosion ou dans les zones où il est indiqué : « Éteignez les radios bidirectionnelles ». Respectez tous les panneaux et instructions.

## Batteries

- Chargez toujours la batterie à l'aide du chargeur Motorola Solutions agréé.
- Utilisez la batterie en respectant son indice de protection contre la pénétration (IP) de l'eau ou de la poussière.
- Ne jetez pas votre batterie au feu.
- Ne remplacez pas la batterie dans une zone considérée comme un « environnement à risques ».
- Ne démontez pas, n'écrasez pas, ne percez pas, ne découpez pas et n'essayez pas de modifier la forme de votre batterie.

- Ne séchez pas une batterie humide ou mouillée avec un appareil électrique ou une source de chaleur, comme un sèche-cheveux ou un four à micro-ondes.
- Ne laissez pas des matériaux conducteurs tels que des bijoux, des clés, ou des colliers s'appuyer sur les bornes exposées de la batterie.

## Réparation



### **Avertissement:**

Les réparations apportées à une radio à sécurité intrinsèque Motorola Solutions certifiée par exemple par les organismes FM, UL, CSA, CENELEC doivent uniquement être effectuées sur un site qui a été audité conformément aux standards de réparation et d'entretien de l'organisme de certification.

Contactez Motorola Solutions pour obtenir des informations concernant les réparations et l'entretien des équipements Motorola Solutions à sécurité intrinsèque.

Une réparation constitue une intervention effectuée à l'intérieur de l'appareil et qui le remet en état de fonctionnement d'origine.

Les interventions qui ne sont pas considérées comme des réparations sont celles pour lesquelles une action est effectuée sur l'appareil ne nécessitant pas l'ouverture du boîtier externe, de sorte que les circuits électriques internes ne sont pas exposés.

## **Ne remplacez pas les options ou les accessoires**

L'équipement de communication Motorola Solutions certifié comme étant intrinsèquement sûr par l'organisme de certification (FM, UL, CSA, CENELEC) est testé en tant que système complet composé du portable, de la batterie ainsi que des accessoires ou des options (ou les deux), tous agréés par l'organisme. Cette combinaison agréée, constituée du portable et de la batterie, doit être strictement respectée. Aucun élément ne doit être substitué, même si l'élément substitué a été préalablement agréé avec un autre équipement de communication Motorola Solutions. Les configurations agréées sont répertoriées par l'organisme de certification (FM, UL, CSA, CENELEC).

L'étiquette de certification de sécurité intrinsèque apposée sur la radio fait référence à la classification de sécurité intrinsèque de cette radio ainsi qu'aux batteries agréées pouvant être utilisées avec ce système.

Le PN manuel mentionné sur l'étiquette de certification de sécurité intrinsèque identifie les accessoires ou les options agréés pouvant être utilisés avec cette radio portable.

L'utilisation d'une batterie ou d'un accessoire non intrinsèquement sûr et ne provenant pas de Motorola Solutions avec la radio agréée par Motorola Solutions annule la certification de sécurité intrinsèque de cette radio.



## Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) pour l'Union européenne



■ La directive DEEE de l'Union européenne dispose que les produits vendus au sein de l'UE doivent présenter le symbole d'une poubelle barrée sur l'étiquette du produit (ou sur l'emballage dans certains cas). Comme indiqué par la directive DEEE, l'étiquette de la poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE ne doivent pas mettre au rebut les équipements et les accessoires électriques et électroniques avec les déchets ménagers. Les clients ou les utilisateurs finaux des pays de l'UE doivent prendre contact avec le représentant local du fournisseur de leur équipement ou le centre de service pour obtenir des informations sur le système de collecte des déchets dans leur pays.

# Notes

## Avvertenza

Prima di utilizzare la radio, leggere questo opuscolo contenente importanti istruzioni per l'uso.

Per informazioni sui dettagli del prodotto, brochure, manuali dell'utente e accessori approvati, fare riferimento a [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Conformità agli standard di esposizione all'energia RF

Le normative nazionali e internazionali richiedono ai produttori di conformarsi ai limiti di esposizione all'energia RF per le radio portatili ricetrasmittenti prima di poterle immettere sul mercato. La radio ricetrasmittente Motorola Solutions è progettata, prodotta e testata in modo da essere conforme a tutte le normative nazionali e internazionali applicabili in materia di esposizione umana all'energia elettromagnetica delle radiofrequenze.

## Informazioni sull'esposizione all'energia di radiofrequenza e sul controllo delle stesse e istruzioni per l'uso da parte della popolazione in generale e in ambienti non controllati

Per ulteriori informazioni sull'esposizione a sorgenti di energia RF, consultare i siti Web riportati di seguito:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Per ulteriori informazioni, vedere [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html).

## Istruzioni per l'uso

- Trasmettere per non oltre il 50% del tempo. Per trasmettere (parlare), premere il pulsante PTT (Push-To-Talk). Per ricevere chiamate, rilasciare il pulsante PTT.
- Tenere la radio in posizione verticale davanti al volto con il microfono (e gli altri componenti della radio, inclusa l'antenna) ad almeno 2,5 cm di distanza dal naso o dalle labbra. L'antenna deve essere tenuta lontano dagli occhi.
- Quando viene indossata, la radio deve essere sempre inserita in una clip, un supporto, una fondina, una custodia o un altro accessorio approvato da Motorola Solutions per questo prodotto.
- NON toccare l'antenna quando la radio sta trasmettendo.
- NON utilizzare una radio portatile la cui antenna è danneggiata. Se un'antenna danneggiata entra in contatto con la pelle, potrebbe causare una piccola ustione.

- Per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF applicabili, utilizzare solo antenne, batterie e accessori in dotazione o sostitutivi approvati da Motorola Solutions.
- Per un elenco di accessori approvati da Motorola Solutions, fare riferimento al manuale utente oppure visitare il sito Web all'indirizzo [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Sicurezza acustica

L'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi origine per un periodo di tempo prolungato può causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quanto più alto è il volume della radio, tanto prima l'udito risulterà compromesso. I danni all'udito provocati da forti rumori, a volte, non sono rilevabili in un primo momento e possono avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito, adottare le seguenti precauzioni:

- Utilizzare il livello di volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in ambienti rumorosi.
- Abbassare il volume prima di utilizzare le cuffie o gli auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo di cuffie o auricolari a volume alto.
- Quando si utilizza la radio senza cuffie o auricolari, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente a contatto con l'orecchio.

## Apparecchiature medicali

Se si utilizza un'apparecchiatura medicale, ad esempio un pacemaker o un apparecchio acustico, consultare il produttore del dispositivo per stabilire se è adeguatamente schermato contro l'energia RF. Il medico può fornire l'aiuto necessario per ottenere tali informazioni.

## Avvertenze sull'utilizzo

Di seguito sono indicate le avvertenze sull'utilizzo:

### Per i veicoli dotati di airbag



#### Attenzione:

- Consultare il manuale fornito dal produttore del veicolo prima di installare qualsiasi apparecchiatura elettronica per evitare eventuali interferenze con l'airbag.
- NON posizionare una radio portatile nella zona al di sopra dell'airbag o nel suo raggio di azione. L'attivazione di un airbag avviene con una notevole forza d'urto. Se una radio portatile è posizionata nel raggio di azione dell'airbag e l'airbag si gonfia, la radio potrebbe essere spinta

con una forza notevole e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.

### Atmosfere potenzialmente esplosive



#### Attenzione:

- L'utilizzo di una radio non intrinsecamente sicura in un'atmosfera potenzialmente esplosiva può provocare lesioni gravi o mortali. In atmosfere potenzialmente esplosive è opportuno utilizzare solo una radio intrinsecamente sicura e certificata.
- Con atmosfere esplosive si identificano luoghi classificati come pericolosi a causa della presenza di polveri, gas o vapori pericolosi, come aree di sottocoperta, strutture di trasferimento o stoccaggio di carburante o sostanze chimiche e aree con aria satura di sostanze chimiche o particelle, come grani, polvere o polveri metalliche. Le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva sono spesso, ma non sempre, segnalate.
- Spegnerla la radio prima di entrare in un'area con atmosfera potenzialmente esplosiva, a meno che non si tratti di un tipo di radio appositamente certificato per l'uso in tali aree.
- NON rimuovere, installare o caricare le batterie in tali aree né rimuovere o installare le antenne. La generazione di scintille in un'atmosfera potenzialmente esplosiva può dare luogo a esplosioni o incendi che possono provocare gravi lesioni, anche mortali.

### Detonatori a innesco elettrico e aree di brillamento



**Attenzione:** Per evitare possibili interferenze con le operazioni di brillamento, spegnere la radio quando si è in prossimità di detonatori a innesco elettrico, in un'area di brillamento o in aree dove viene richiesto di spegnere i dispositivi radio ricetrasmittenti. Rispettare tutti i segnali e tutte le istruzioni.

### Batterie

- Caricare la batteria con il caricabatteria Motorola Solutions approvato.
- Utilizzare la batteria in conformità ai valori nominali di protezione contro l'ingresso (IP) di polvere e/o acqua.
- Non gettare la batteria nel fuoco.
- Non sostituire la batteria in ambienti identificati come "Atmosfere pericolose".
- Non disassemblare, schiacciare, forare, ridurre in pezzi o tentare di modificare in altro modo la forma della batteria.
- Non asciugare una batteria bagnata o umida con un'apparecchiatura o una fonte di calore, ad esempio un asciugacapelli o un forno a microonde.

- Non mettere a contatto i terminali della batteria esposti con materiale conduttivo come gioielli, chiavi o catenine.

## Riparazione



### Attenzione:

Le riparazioni di una radio intrinsecamente sicura di Motorola Solutions certificata da, ad esempio, FM, UL, CSA, CENELEC, devono essere eseguite solo in un luogo che è stato sottoposto a verifica secondo lo standard di riparazione e assistenza dell'organismo di certificazione. Contattare Motorola Solutions per ricevere supporto sulla riparazione e l'assistenza per le apparecchiature intrinsecamente sicure di Motorola Solutions.

Un intervento di riparazione è per definizione un'azione eseguita all'interno dell'unità per riportarla alle condizioni originali.

Gli interventi considerati non riparazioni sono per definizione le azioni eseguite su un'unità senza che sia necessario aprire l'involucro esterno dell'unità ed esporre i circuiti elettrici interni.

## Non sostituire opzioni o accessori

Le apparecchiature per le comunicazioni Motorola Solutions certificate come intrinsecamente sicure dall'agenzia di omologazione (FM, UL, CSA, CENELEC) sono testate come se fossero un sistema completo che comprende la radio portatile approvata dall'agenzia indicata, la batteria approvata e gli accessori o le opzioni approvati o entrambi. Questa combinazione di radio portatile e batteria approvate deve essere rispettata scrupolosamente. Non deve essere sostituito alcun componente, anche se la sostituzione è stata precedentemente approvata per un'altra apparecchiatura per le comunicazioni Motorola Solutions. Le configurazioni approvate sono elencate dall'agenzia di omologazione (FM, UL, CSA, CENELEC).

L'etichetta di approvazione di sicurezza intrinseca applicata alla radio si riferisce alla classificazione di tale prodotto come intrinsecamente sicuro e alle batterie approvate che possono essere utilizzate con tale sistema.

Il Manual Part Number indicato sull'etichetta di approvazione di sicurezza intrinseca identifica gli accessori e/o le opzioni approvati che possono essere utilizzati con tale unità radio portatile.

L'uso di una batteria e/o di un accessorio non Motorola Solutions intrinsecamente sicuri con l'unità radio approvata Motorola Solutions invaliderà l'approvazione di sicurezza intrinseca dell'unità radio.

## Direttiva RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) dell'Unione Europea (UE)



■ In base alla direttiva RAEE dell'Unione Europea, sui prodotti venduti nei paesi dell'Unione Europea (o, in alcuni casi, sulla relativa confezione) deve essere presente il simbolo del cassonetto mobile barrato. Come stabilito dalla direttiva RAEE, il simbolo del cassonetto mobile barrato indica che i clienti e gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea non devono smaltire gli apparecchi elettronici ed elettrici o gli accessori insieme ai rifiuti domestici. I clienti o gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea devono contattare il rappresentante locale o il centro assistenza del fornitore dell'apparecchiatura per ottenere informazioni sul sistema di raccolta dei rifiuti nel proprio paese.

# Notes



## Precaución

Antes de utilizar esta radio, lea las instrucciones de uso que contiene este folleto, ya que tienen una gran importancia.

Para obtener información sobre los datos del producto, los folletos, los manuales de usuario y los accesorios aprobados, consulte [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Cumplimiento de las normas sobre exposición a RF

Las reglamentaciones nacionales e internacionales exigen a los fabricantes que las radios bidireccionales portátiles cumplan con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia antes de poderlas comercializar. Su radio bidireccional de Motorola Solutions se ha diseñado, fabricado y probado para cumplir con todas las reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables relativas a la exposición humana a energía electromagnética por radiofrecuencia.

## Información de control y conocimiento de la exposición a energía de radiofrecuencia e instrucciones de funcionamiento para el uso por el público en general en entornos no controlados

Para obtener más información sobre lo que es la exposición a la energía de radiofrecuencia, consulte los sitios web que se indican a continuación:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Para obtener información adicional, consulte [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html).

## Instrucciones de uso

- No transmita durante más del 50 % del tiempo de uso. Para transmitir (hablar), pulse el botón PTT (pulsar para hablar). Para recibir llamadas, suelte el botón PTT.
- Mantenga la radio en posición vertical delante de la cara con el micrófono (y otras partes de la radio, incluida la antena) al menos a 2,5 cm (1 pulg.) de la nariz o la boca. La antena debe mantenerse alejada de los ojos.
- Para llevarla en el cuerpo, coloque siempre la radio en una pinza, soporte, funda o arnés aprobados específicamente por Motorola Solutions para este producto.
- NO toque la antena cuando la radio está transmitiendo.
- NO utilice ninguna radio portátil cuya antena esté dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, podría producirse una pequeña quemadura.

- Para asegurar el cumplimiento constante de los límites aplicables de exposición a radiofrecuencia, utilice únicamente antenas, baterías y accesorios que hayan sido suministrados o aprobados por Motorola Solutions.
- Para ver una lista de los accesorios aprobados por Motorola Solutions, consulte el manual de usuario o visite [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Seguridad acústica

La exposición a sonidos altos de cualquier tipo durante periodos prolongados puede afectar a su capacidad auditiva de forma temporal o permanente. Cuanto más alto sea el volumen de la radio, antes se verá afectada su capacidad auditiva. Los daños en el aparato auditivo provocados por sonidos altos a veces no se pueden detectar al principio y pueden presentar un efecto acumulativo.

Para proteger su capacidad auditiva, siga las precauciones que se indican a continuación:

- Utilice el volumen más bajo posible.
- Suba el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Baje el volumen antes de colocarse los cascos o los auriculares.
- Limite la cantidad de tiempo de uso de los cascos o los auriculares a un volumen elevado.
- Al utilizar la radio sin cascos o auriculares, no coloque el altavoz de la radio directamente contra su oído.

## Dispositivos médicos

Si utiliza un dispositivo médico personal, como por ejemplo un marcapasos o un audífono, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está protegido adecuadamente de la energía de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

## Advertencias de uso

A continuación se explican las advertencias de uso:

### Para los vehículos con airbags



#### Precaución:

- Consulte el manual del fabricante del vehículo para proceder a la instalación de equipamiento electrónico y evitar interferencias con el sistema de cableado del airbag.
- NO coloque una radio portátil encima del airbag o en la zona de inflado del airbag. Los airbags se inflan con una gran fuerza. Si la radio portátil está colocada en la zona de inflado del airbag y el airbag se dispara, la

radio puede ser impulsada con mucha fuerza y causar serias lesiones a los ocupantes del vehículo.

## Entornos potencialmente explosivos



### Precaución:

- El uso de una radio que no sea intrínsecamente segura en una atmósfera potencialmente explosiva podría provocar lesiones graves o incluso mortales. En las atmósferas potencialmente explosivas únicamente deben utilizarse radios intrínsecamente seguras que estén debidamente certificadas.
- Las atmósferas explosivas son emplazamientos clasificados como de riesgo que pueden contener gases, vapores y polvos peligrosos, como por ejemplo las zonas de repostaje de combustible debajo de la cubierta en embarcaciones, instalaciones de transporte o almacenamiento de combustibles o productos químicos, y lugares en los cuales el aire esté cargado con sustancias químicas o partículas como grano, polución o polvo de metal. Las áreas con atmósferas potencialmente explosivas están indicadas frecuentemente, pero no siempre.
- Apague la radio antes de acceder a un lugar con una atmósfera potencialmente explosiva, salvo si la radio está certificada específicamente para el uso en emplazamientos peligrosos.
- En estos lugares NO se deben retirar, instalar ni cargar baterías, así como tampoco desmontar o instalar antenas. Cualquier chispa en un entorno potencialmente explosivo puede provocar una explosión o incendio que genere daños personales o incluso la muerte.

## Dispositivos de detonación y áreas de detonación



**Precaución:** Para evitar posibles interferencias con dispositivos de detonación, apague la radio cuando esté cerca de algún dispositivo de detonación eléctrica, en una zona de detonación o en cualquier ubicación en la que se le solicite que apague la radio bidireccional. Obedezca cualquier señalización o instrucción.

## Baterías

- Cargue la batería usando el cargador aprobado por Motorola Solutions.
- Utilice la batería de acuerdo con su clasificación de protección contra entrada de agua y polvo.
- No arroje las baterías al fuego.
- No sustituya la batería en un lugar clasificado como "atmósfera peligrosa".
- No desmonte, aplaste, perforo, rompa ni intente modificar de otro modo la forma de la batería.

- NO seque una batería húmeda con un aparato u otra fuente de calor, como por ejemplo un secador de pelo o un microondas.
- No permita que materiales conductivos, como joyas, llaves o cadenas de cuentas, entren en contacto con los terminales expuestos de la batería.

## Reparación



### **Precaución:**

La reparación de los productos de radio intrínsecamente seguros de Motorola Solutions que hayan sido certificados, por ejemplo, por FM, UL, CSA o CENELEC, únicamente debe llevarse a cabo en un lugar que haya sido auditado de conformidad con la normativa sobre mantenimiento y reparación del organismo certificador.

Póngase en contacto con Motorola Solutions si desea ayuda con la reparación y el mantenimiento de los equipos intrínsecamente seguros de Motorola Solutions.

Una reparación constituye una operación interna en la unidad para restituir su estado original.

No se consideran reparaciones las acciones realizadas en la unidad que no requieran que se abra la carcasa exterior, situación que deja expuestos los circuitos eléctricos internos de la unidad.

## **No se debe sustituir ninguna opción u accesorio**

El equipo de comunicaciones de Motorola Solutions, que ha sido certificado como intrínsecamente seguro por la agencia de homologación (FM, UL, CSA, CENELEC), se prueba como un sistema completo constituido por la radio portátil aprobada por la agencia designada, la batería aprobada y los accesorios u opciones aprobados, o ambos. Esta combinación aprobada de radio portátil y batería debe respetarse estrictamente. No debe sustituirse ningún elemento, aunque el elemento de repuesto haya sido aprobado previamente para otro equipo de comunicaciones de Motorola Solutions. La agencia de homologación (FM, UL, CSA, CENELEC) define cuáles son las configuraciones homologadas.

La etiqueta de homologación de seguridad intrínseca que tiene la radio se refiere a la clasificación de seguridad intrínseca del producto de radio, y a las baterías aprobadas que pueden utilizarse con ese sistema.

La referencia del manual que se indica en la etiqueta de homologación de seguridad intrínseca identifica los accesorios aprobados y las opciones que pueden utilizarse con la unidad de radio portátil.

Utilizar una batería o un accesorio intrínsecamente seguros que no sean de Motorola Solutions con una unidad de radio aprobada de Motorola Solutions invalidará la homologación de seguridad intrínseca de esa unidad de radio.

## Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de la Unión Europea



■ La directiva de Gestión de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos de la Unión Europea requiere que los productos que se vendan en los países de la UE tengan tachado el símbolo de la papelera en la etiqueta del producto y, en algunos casos, en el embalaje. De acuerdo con lo establecido en la directiva de Gestión de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos, el símbolo de la papelera tachado significa que los clientes y los usuarios finales residentes en la UE no pueden desechar equipos eléctricos ni accesorios como residuos domésticos. Los clientes o los usuarios finales de los países de la UE deben ponerse en contacto con el representante del proveedor o servicio local para obtener información sobre el sistema de recogida de desechos de su país.

# Notes

## Atenção

Leia o presente folheto antes de utilizar o rádio, pois contém instruções de funcionamento importantes.

Para obter informações sobre detalhes do produto, brochuras, manuais de utilizador e acessórios aprovados, consulte o site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Cumprimento das normas de exposição a RF

A regulamentação nacional e internacional exige que os fabricantes cumpram os limites de exposição a RF aplicáveis a rádios bidirecionais portáteis para que estes possam ser comercializados. O seu rádio bidirecional da Motorola Solutions foi concebido, fabricado e testado de forma a cumprir integralmente a regulamentação nacional e internacional relativa à exposição de pessoas a energia eletromagnética de frequência de rádio.

## Informações sobre a sensibilização e controlo da exposição a energia de RF e instruções de funcionamento para utilização pela população em geral e em ambientes não controlados

Para obter mais informações sobre em que consiste a exposição à energia de RF, consulte os seguintes sites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Para obter informações adicionais, consulte [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html).

## Instruções de Funcionamento

- Não efetue transmissões durante mais de 50 % do tempo. Para transmitir (falar), prima o botão PTT (Push-To-Talk - premir para falar). Para receber chamadas, solte o botão PTT.
- Segure o rádio na posição vertical com o microfone (e outras partes do rádio, incluindo a antena) a, pelo menos, 2,5 cm (1 polegada) do nariz ou dos lábios. Deve manter a antena afastada dos olhos.
- Quando utilizar o rádio junto ao corpo, coloque-o sempre numa presilha, num suporte, coldre ou estojo aprovados pela Motorola Solutions.
- NÃO pegue na antena quando o rádio estiver a transmitir.
- NÃO utilize nenhum rádio portátil que tenha uma antena danificada. Se uma antena danificada entrar em contacto com a sua pele, pode causar uma queimadura ligeira.

- A fim de assegurar o cumprimento permanente dos limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, utilize apenas antenas, baterias e acessórios fornecidos ou de substituição aprovados pela Motorola Solutions.
- Para obter uma lista de acessórios aprovados pela Motorola Solutions, consulte o seu manual do utilizador ou visite o site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Segurança acústica

A exposição a ruídos muito intensos de qualquer fonte, por longos períodos de tempo, pode afetar a sua audição de forma temporária ou permanente. Quanto mais alto for o volume do rádio, mais depressa a sua audição será afetada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detetadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a sua audição, tome as seguintes precauções:

- Utilize o volume no mínimo necessário ao seu trabalho.
- Aumente o volume apenas se estiver num ambiente ruidoso.
- Reduza o volume antes de colocar os auriculares ou auscultadores.
- Limite o tempo de utilização dos auriculares ou auscultadores com um volume elevado.
- Quando utilizar o rádio sem auriculares ou auscultadores, não coloque o altifalante do rádio diretamente junto ao ouvido.

## Dispositivos médicos

Se utiliza um dispositivo médico pessoal, como um pacemaker ou um aparelho auditivo, consulte o fabricante desse dispositivo a fim de verificar se o dispositivo está devidamente protegido contra a energia de RF. O seu médico pode ajudá-lo a obter esta informação.

## Avisos de funcionamento

Segue-se uma explicação dos avisos de funcionamento:

### Para veículos com airbags



#### Aviso:

- Consulte o manual do fabricante antes de instalar equipamento eletrónico, de forma a evitar interferência com a instalação elétrica do airbag.
- NÃO coloque um rádio portátil na área acima de um airbag ou na zona de abertura do airbag. Os airbags abrem-se com grande força. Se um rádio portátil for colocado na zona de abertura do airbag e o airbag for ativado, o rádio pode ser projetado com grande força e provocar lesões graves nos ocupantes do veículo.



## Ambientes potencialmente explosivos



### Aviso:

- A utilização de um rádio que não seja intrinsecamente seguro num ambiente potencialmente explosivo pode provocar ferimentos graves ou mesmo a morte. Em ambientes potencialmente explosivos, apenas deve utilizar um rádio certificado como intrinsecamente seguro.
- Os ambientes explosivos referem-se a locais classificados como perigosos, suscetíveis de conter gases, vapores ou pó perigosos, como zonas de abastecimento de combustível sob convés de embarcações, instalações de transferência ou armazenamento de combustível ou produtos químicos e áreas em que o ar contém químicos ou partículas, como grãos, poeira ou pó de metais. As áreas com ambientes potencialmente explosivos estão geralmente (mas nem sempre) assinaladas.
- Desligue o rádio antes de entrar em áreas com ambientes potencialmente explosivos, a menos que o rádio em questão esteja especialmente certificado para utilização em zonas perigosas.
- NÃO remova, instale, ou carregue baterias nestas áreas, nem remova ou instale antenas. Faíscas num ambiente potencialmente explosivo podem causar uma explosão ou um incêndio, provocando lesões físicas ou mesmo morte.

## Detonadores ou zonas de explosão



**Aviso:** Para evitar possíveis interferências em atividades de detonação de explosivos, desligue o seu rádio quando se encontrar nas proximidades de detonadores elétricos, numa zona de explosões ou em zonas onde existam avisos a indicar: "Desligar rádios bidirecionais". Respeite todos os sinais e instruções.

## Baterias

- Carregue a bateria utilizando o carregador aprovado pela Motorola Solutions.
- Utilize a bateria de acordo com o grau de proteção (IP) contra a entrada de água e/ou pó.
- Não elimine a bateria no fogo.
- Não substitua a bateria em qualquer área identificada como "Atmosfera perigosa".
- Não desmonte, esmague, perfure, desfaça ou tente de qualquer outra forma alterar o formato da bateria.
- Não seque uma bateria molhada ou húmida com um equipamento ou fonte de calor, como um secador ou micro-ondas.

- Não permita que materiais condutores, como joias, chaves ou chaveiros, entrem em contacto com os terminais da bateria expostos.

## Reparação



### **Aviso:**

As reparações efetuadas num rádio da Motorola Solutions certificado, por exemplo, pela FM, a UL, a CSA ou a CENELEC como intrinsecamente seguro apenas devem ser realizadas num local que tenha sido auditado no âmbito da norma de manutenção e reparação da entidade certificadora.

Para obter ajuda sobre a reparação e manutenção de equipamentos da Motorola Solutions intrinsecamente seguros, contacte a Motorola Solutions.

Uma reparação consiste em algo realizado internamente na unidade com vista a restabelecer as suas condições originais.

Não são consideradas reparações as ações realizadas numa unidade que não exijam a abertura da sua estrutura exterior de forma que exponha os circuitos elétricos internos da unidade.

## Não substitua opções ou acessórios

Os equipamentos de comunicação da Motorola Solutions certificados como intrinsecamente seguros pela entidade aprovadora (FM, UL, CSA, CENELEC) são testados enquanto sistemas integrais, que consiste no portátil aprovado, na bateria aprovada e nas opções ou acessórios aprovados (ou ambos) pela entidade enumerada. Esta combinação de portátil e bateria aprovados tem de ser rigorosamente respeitada. Não pode haver qualquer substituição de peças, mesmo que a peça de substituição tenha sido aprovada previamente com outra unidade de equipamento de comunicação da Motorola Solutions. As configurações aprovadas estão indicadas numa lista fornecida pela entidade aprovadora (FM, UL, CSA, CENELEC).

O rótulo de aprovação de intrinsecamente seguro afixado no rádio refere-se à classificação de intrinsecamente seguro do rádio em causa e das baterias aprovadas que podem ser utilizadas com esse sistema.

O número de referência do manual referido no rótulo de aprovação de intrinsecamente seguro identifica os acessórios e/ou opções aprovados que podem ser utilizados com a unidade de rádio portátil em causa.

A utilização de uma bateria e/ou acessório intrinsecamente seguro que não seja da Motorola Solutions com a unidade de rádio aprovada da Motorola Solutions invalida a aprovação de intrinsecamente seguro da unidade de rádio em causa.

## Diretiva da União Europeia (UE) relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Diretiva REEE)



■ A Diretiva REEE da União Europeia estabelece que os produtos (ou, em certos casos, a respetiva embalagem) vendidos nos países da UE têm de ostentar um rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz. Como definido na diretiva REEE, este rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz significa que os clientes e utilizadores finais nos países da UE não devem descartar equipamento eletrónico e elétrico ou acessórios juntamente com o lixo doméstico. Os clientes e utilizadores finais nos países da UE devem contactar o representante local ou o centro de apoio ao cliente do equipamento para obter informações sobre o sistema de recolha de resíduos no seu país.

# Notes

## Let op

Alvorens deze portofoon te gebruiken, leest u dit boekje met belangrijke bedieningsinstructies.

Voor informatie over productdetails, brochures, gebruikershandleidingen en goedgekeurde accessoires. Raadpleeg [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Naleving van standaarden voor blootstelling aan radiofrequentie-energie

Nationale en internationale regelgeving vereisen dat fabrikanten zich houden aan de limieten van blootstelling aan radiogolven voor draagbare portofoons voordat zij op de markt kunnen worden gebracht. De portofoon van Motorola Solutions is ontworpen, geproduceerd en getest om te voldoen aan alle nationale en internationale regelgeving inzake blootstelling van personen aan elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven.

## Bewustwording en controle-informatie van blootstelling aan radiogolven en Operationele instructies voor gebruik in algemene bewoonde en ongecontroleerde omgevingen

Voor meer informatie over wat blootstelling aan radiogolven inhoudt, raadpleegt u de volgende websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Voor meer informatie raadpleegt u [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html).

## Bedieningsinstructies

- Zend niet langer dan 50% van de tijd uit. Om uit te zenden (spreken), drukt u op de PTT-knop (Push-To-Talk). Om oproepen te ontvangen, laat u de PTT-knop los.
- Houd de portofoon verticaal voor het gezicht met de microfoon (en andere onderdelen van de portofoon, inclusief de antenne) op ten minste 2,5 cm afstand van uw neus of mond. De antenne moet uit de buurt van het oog worden gehouden.
- Draagt u de portofoon op uw lichaam, plaats deze dan uitsluitend in een voor dit product bestemde en door Motorola Solutions goedgekeurde klem, houder, etui of lichaamsharnas.
- Houd de antenne NIET vast als de portofoon aan het uitzenden is.

- Gebruik nooit een portofoon waarvan de antenne beschadigd is. Als een beschadigde antenne in aanraking komt met de huid, kan dit een brandwond veroorzaken.
- Om te voldoen aan de geldende limieten voor blootstelling aan radiogolven gebruikt u alleen door Motorola Solutions goedgekeurde, geleverde of vervangende antennes, batterijen en accessoires.
- Voor een lijst met door Motorola Solutions goedgekeurde accessoires raadpleegt u uw gebruikershandleiding of gaat u naar [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Akoestische veiligheid

Langdurige blootstelling aan luide geluiden uit welke bron dan ook kan uw gehoor tijdelijk of permanent aantasten. Hoe hoger het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor kan worden beschadigd. Gehoorschade als gevolg van luid geluid wordt in eerste instantie vaak niet opgemerkt en kan een cumulatief effect hebben.

Om uw gehoor te beschermen, volgt u deze voorzorgsmaatregelen:

- Gebruik een zo laag mogelijk volume om uw werk te doen.
- Stel het volume alleen luider in als u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Zet het volume lager voordat u een headset of hoofdtelefoon opzet.
- Gebruik een headset of hoofdtelefoon zo kort mogelijk met hoog volume.
- Wanneer u de portofoon zonder een headset of hoofdtelefoon gebruikt, mag u de luidspreker van de portofoon niet direct tegen uw oor houden.

## Medische apparatuur

Als u een persoonlijk medisch apparaat, zoals een pacemaker of hoortoestel, hebt, raadpleegt u de fabrikant van uw apparaat om te bepalen of het voldoende is afgeschermd tegen radiogolven. Uw arts kan u helpen bij het verkrijgen van deze informatie.

## Operationele waarschuwingen

Hieronder vindt u de operationele waarschuwingen:

### Voertuigen met airbag(s)



#### Waarschuwing:

- Raadpleeg de handleiding van de fabrikant van het voertuig voordat u elektronische apparatuur installeert om interferentie met de bekabeling van de airbags te voorkomen.
- Plaats geen portofoons op de airbag of binnen het opblaasgebied van de airbag. Airbags worden met grote kracht opgeblazen. Indien een portofoon binnen het opblaasgebied van de airbag wordt geïnstalleerd en de airbag wordt opgeblazen, kan de portofoon met grote kracht

worden weggeslingerd en de inzittenden van het voertuig ernstig verwonden.

## Mogelijk explosieve atmosferen



### Waarschuwing:

- Gebruik van een portofoon die niet intrinsiek veilig is in een omgeving met explosiegevaar kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel. U dient uitsluitend een gecertificeerde intrinsiek veilige portofoon in omgevingen met explosiegevaar te gebruiken.
- Met omgevingen met explosiegevaar worden locaties bedoeld omgevingen die zijn geclassificeerd als gevaarlijk en die mogelijk gevaarlijke gassen, dampen of stoffen bevatten, zoals brandstofdepots op het benedendek van boten, opslagfaciliteiten voor brandstof of chemische overdragers en gebieden waar de lucht chemicaliën of deeltjes, zoals korreltjes, stof of metaalstof, bevat. Gebieden met explosiegevaar worden vaak, maar niet altijd aangegeven.
- Zet de portofoon uit voordat u een gebied betreedt met mogelijk explosiegevaar, tenzij de portofoon specifiek is gecertificeerd voor gebruik op gevaarlijke locaties.
- Batterijen mogen in deze gebieden NIET worden verwijderd, geplaatst of opgeladen en antennes mogen er NIET worden verwijderd of geïnstalleerd. In een mogelijk explosieve atmosfeer kunnen vonken een explosie of brand veroorzaken, wat tot lichamelijk letsel of zelfs tot de dood kan leiden.

## Ontstekers en gebieden waar springladingen worden gebruikt



**Waarschuwing:** Om mogelijke interferentie met explosiewerkzaamheden te voorkomen, dient u uw portofoon uit te schakelen wanneer u zich in de buurt van elektrische ontstekers, in een gebied waar springlading wordt gebruikt of in een gebied met het bord: "Portofoon uitschakelen" bevindt. Volg alle aanwijzingen en instructies op.

## Accu's

- Laad de accu met behulp van de goedgekeurde Motorola Solutions-lader op.
- Gebruik de accu in overeenstemming met het beveiligingsniveau tegen water en/of stof.
- Gooi accu's nooit weg in vuur.
- Vervang de accu niet binnen zones met een 'gevaarlijke atmosfeer'.
- U mag de accu niet demonteren, pletten, doorboren, versnipperen of anderszins proberen te vervormen.

- Droog een natte of vochtige accu niet met behulp van een apparaat of warmtebron, zoals een föhn of magnetron.
- Er mag geen geleidend materiaal, zoals een sieraad, sleutel of ketting, in aanraking komen met de accupolen.

## Reparatie



### Waarschuwing:

Reparaties aan een intrinsiek veilige Motorola Solutions-portofoon die is gecertificeerd door bijvoorbeeld FM, UL, CSA of CENELEC dienen alleen te geschieden op een locatie die is gecontroleerd volgens de reparatie- en servicenorm van de certificeringsinstelling.

Neem contact op met Motorola Solutions voor hulp met betrekking tot reparaties en service van intrinsiek veilige Motorola Solutions-apparatuur.

Met een reparatie wordt bedoeld dat er iets intern in de unit wordt gedaan waardoor die terugkeert naar de oorspronkelijke staat.

Gevallen die niet als reparatie worden beschouwd, zijn gevallen waarin een actie wordt uitgevoerd op een unit waarvoor het niet nodig is de buitenste behuizing van de unit te openen op een manier waarop het interne elektrische circuit van de unit wordt blootgesteld.

## Gebruik geen andere opties of accessoires

De Motorola Solutions-communicatieapparatuur is gecertificeerd als intrinsiek veilig door een certificeringsinstantie (FM, UL, CSA, CENELEC) en is getest als compleet systeem dat bestaat uit de vermelde door de certificeringsinstantie goedgekeurde portofoon, goedgekeurde accu en goedgekeurde accessoires of opties, of beide. Deze combinatie van goedgekeurde portofoon en accu moet worden aangehouden. Er mag geen vervanging van items plaatsvinden, zelfs niet als de vervanging eerder is goedgekeurd met een ander Motorola Solutions-communicatieapparaat. Goedgekeurde configuraties worden vermeld door de certificeringsinstantie (FM, UL, CSA, CENELEC).

Het etiket 'Intrinsiek veilig' op de portofoon verwijst naar de classificatie 'intrinsiek veilig' van dat type portofoon en de goedgekeurde accu's die kunnen worden gebruikt in combinatie met het desbetreffende systeem.

De handleiding PN waarnaar wordt verwezen op het etiket 'Intrinsiek veilig' geeft aan welke goedgekeurde accessoires en/of opties kunnen worden gebruikt in combinatie met de portofoon.

Gebruik van een niet-intrinsiek veilige Motorola Solutions-accu en/of -accessoire met de goedgekeurde Motorola Solutions-portofooneenheid leidt ertoe dat de certificering 'intrinsiek veilig' van die portofoon ongeldig wordt.



## De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) van de Europese Unie (EU)



De richtlijn AEEA van de Europese Unie vereist dat producten die in de landen van de EU worden verkocht (of in sommige gevallen de verpakking daarvan), moeten zijn voorzien van het etiket met een doorgekruiste vuilnisbak. Zoals bepaald door de richtlijn AEEA, betekent dit etiket met de doorgekruiste vuilnisbak dat klanten en eindgebruikers in de landen van de EU elektrische en elektronische apparatuur of toebehoren niet met het huisvuil mogen wegwerpen. Klanten en eindgebruikers binnen de EU moeten contact opnemen met hun plaatselijke leverancier of onderhoudscentrum voor informatie over het afvalinzamelsysteem in hun land.

# Notes

## Внимание!

Прежде чем использовать данную радиостанцию, ознакомьтесь с этим буклетом, в котором содержатся важные инструкции по эксплуатации.

Для получения информации о продукции, брошюр, руководств пользователя и одобренных аксессуаров см. [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Соответствие стандартам по радиочастотному излучению

Национальные и международные нормативные требования обязывают производителей проверять выпускаемые ими портативные приемопередающие радиостанции на соответствие стандартам пределов воздействия радиочастотного излучения перед выходом на рынок.

Приемопередающие радиостанции компании Motorola Solutions сконструированы, произведены и испытаны в соответствии со всеми действующими международными и национальными нормативными требованиями в отношении воздействия радиочастотной электромагнитной энергии на человека.

## Информирование по воздействию радиочастотного излучения, управление и инструкции для широких слоев населения в неконтролируемых условиях

Для получения дополнительной информации с определением понятия воздействия энергии радиочастотного излучения см. следующие веб-сайты:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Для получения дополнительной информации см. [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html).

## Инструкции по эксплуатации

- Выполняйте передачу не более 50% времени. Для передачи (разговора) нажмите кнопку PTT (Push-To-Talk). Для приема вызовов отпустите кнопку PTT.
- Держите радиостанцию в вертикальном положении перед лицом таким образом, чтобы микрофон и другие части радиостанции, включая антенну, находились минимум в 2,5 см от носа или губ. Антенну необходимо держать на достаточном расстоянии от глаз.

- При ношении на теле всегда размещайте радиостанцию на зажиме, держателе, нательном проводе или в чехле, одобренном компанией Motorola Solutions для данного продукта.
- НЕ КАСАЙТЕСЬ антенны во время выполнения радиостанцией передачи.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ портативную радиостанцию с поврежденной антенной. Контакт поврежденной антенны с кожей может вызвать незначительные ожоги.
- Для обеспечения непрерывного соответствия применимым пределам воздействия радиочастотного излучения используйте только одобренные компанией Motorola Solutions комплектные или сменные антенны, аккумуляторы и аксессуары.
- Для получения списка одобренных аксессуаров, одобренных компанией Motorola Solutions см. руководство пользователя или посетите веб-сайт [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Акустическая безопасность

Продолжительное воздействие звука с высоким уровнем громкости из любого источника может привести к временному или постоянному повреждению слуха. Чем громче звук на радиостанции, тем быстрее будет воздействие на слух. Повреждение слуха из-за высокого уровня громкости может быть замечено не сразу и иметь накопительный эффект.

Для защиты слухасоблюдайте следующие меры предосторожности:

- Используйте минимальный уровень громкости, достаточный для выполнения требуемой задачи.
- Повышайте громкость, только если вы находитесь в шумной окружающей обстановке.
- Снижайте громкость перед подключением гарнитуры или наушников.
- Ограничивать продолжительность использования гарнитуры или наушников при высоком уровне громкости.
- При использовании радиостанции без гарнитуры или наушников не прикладывайте динамик радиостанции непосредственно к уху.

## Медицинские устройства

Если вы пользуетесь персональными медицинскими приборами, например кардиостимуляторами или слуховыми аппаратами, обратитесь к производителю устройства для получения информации о наличии надлежащего экранирования от РЧ-излучения. Возможно, ваш врач может оказать помощь в получении данной информации.

## Предупредительные меры при эксплуатации

Ниже приводятся описания предупредительных мер при эксплуатации:

## Для автомобилей с воздушными подушками безопасности



### Предупреждение:

- См. руководство производителя автомобиля перед установкой электрического оборудования во избежание помех с электропроводкой воздушных подушек безопасности.
- НЕ ПОМЕЩАЙТЕ портативные радиостанции над местом расположения подушки безопасности или в зоне ее раскрытия. Подушка безопасности надувается с большой скоростью. Если портативная радиостанция находится в зоне раскрытия подушки безопасности и подушка срабатывает, портативную радиостанцию может вытолкнуть с большой силой в салон, что может привести к серьезным травмам пассажиров автомобиля.

## Потенциально взрывоопасная среда



### Предупреждение:

- Использование радиостанции, не обеспечивающей искробезопасность, в потенциально взрывоопасной среде может привести к тяжелым травмам или смерти. Следует использовать только радиостанции с сертификатом о соответствии нормам искробезопасности в потенциально взрывоопасных средах.
- К взрывоопасным средам относятся среды с содержанием опасных газов, паров, пыли, например заправочные площадки на нижних палубах судов, склады топлива и химикатов и территории содержанием в воздухе химических веществ или мельчайших примесей (например, частиц, пыли или металлической пудры). Территории с потенциально взрывоопасной средой в большинстве случаев имеют ограниченный доступ.
- Выключите радиостанцию перед входом на территорию с потенциально взрывоопасной средой, если радиостанция не сертифицирована для использования в опасных условиях.
- НЕ ИЗВЛЕКАЙТЕ, не устанавливайте и не заменяйте аккумуляторы в таких средах, а также не снимайте и не устанавливайте антенны. Искры в потенциально взрывоопасной среде могут привести к взрыву или пожару и стать причиной травмы и даже смерти.

## Детонаторы и места взрывных работ



**Предупреждение:** Во избежание возможных помех и непредусмотренного взаимодействия в радиусе действия детонаторов и проведения взрывных работ выключите питание радиостанции в случае нахождения рядом с электрическими детонаторами, на месте проведения взрывных работ или в местах с

установленными предупреждающими знаками: "Отключите приемопередающие радиостанции". Следуйте всем знакам и соблюдайте инструкции.

## Аккумуляторы

- Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядных устройств, одобренных компанией Motorola Solutions.
- Используйте аккумулятор в соответствии с уровнем его защиты от проникновения влаги и/или пыли (IP).
- Запрещается сжигать аккумуляторы.
- Запрещается заменять аккумулятор в зоне, для которой имеется предупреждение о наличии взрывоопасной среды.
- Запрещается разбирать, разбивать, прокалывать, разламывать или иным образом предпринимать попытки по изменению формы аккумулятора.
- Запрещается сушить промокший или подвергшийся воздействию влаги аккумулятор с помощью бытовой техники или таких источников тепла, как фен или микроволновая печь.
- Не допускайте касания изделий из электропроводящих материалов, например ювелирных украшений, ключей или металлических цепочек, открытых контактов аккумулятора.

## Ремонт



### Предупреждение:

Ремонт искробезопасных радиостанций Motorola Solutions, сертифицированных по стандартам FM, UL, CSA, CENELEC, следует выполнять только в центрах по ремонту и обслуживанию, прошедших соответствующую сертификацию.

Обратитесь к представителям Motorola Solutions по вопросам ремонта и обслуживания искробезопасного оборудования Motorola Solutions.

Ремонтные работы включают действия над внутренними компонентами устройства для восстановления исходного состояния поврежденного устройства.

Если действия не подразумевают вскрытия устройства для доступа к внутренним электрическим цепям и схемотехнике, такие процедуры не классифицируются как ремонтные работы.

## Незаменяемые компоненты и аксессуары

Искробезопасное коммуникационное оборудование Motorola Solutions, сертифицированное по стандартам соответствующей санкционирующей организации (FM, UL, CSA, CENELEC), проходит испытания в качестве

целостной системы, включающей в себя портативное устройство, аккумуляторы, аксессуары или компоненты (по отдельности или в сочетании), одобренные санкционирующей организацией к использованию. Комплектность одобренного портативного устройства с аккумулятором требуется строго соблюдать. Не разрешается выполнять замену любых компонентов, даже если сменный компонент ранее был утвержден для использования в комплекте с другим коммуникационным оборудованием Motorola Solutions. Одобренные конфигурации приведены в списках соответствующей санкционирующей организации (FM, UL, CSA, CENELEC).

Ярлык с данными об утвержденном уровне искробезопасности на корпусе радиостанции соответствует классификации безопасности для радиоустройств, и с такой системой разрешается использовать одобренные к использованию аккумуляторы.

Код изделия на ярлыке с данными об утвержденном уровне искробезопасности указывает одобренные аксессуары или компоненты, которые разрешены к использованию с данной портативной радиостанцией. Использование искробезопасного аккумулятора и/или аксессуара стороннего производителя с одобренной к использованию радиостанцией Motorola Solutions отменяет утвержденный уровень искробезопасности изделия Motorola Solutions.

## **Директива по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) Европейского союза (ЕС)**



■ В соответствии с директивой WEEE Европейского союза продукция, поступающая в страны ЕС, должна иметь ярлык со значком перечеркнутой мусорной корзины на продукте (в некоторых случаях — на упаковке). Согласно директиве WEEE такой ярлык с перечеркнутой мусорной корзиной означает, что покупатели и конечные пользователи в странах ЕС не должны выбрасывать электрическое и электронное оборудование или аксессуары к нему вместе с бытовыми отходами. Покупатели или конечные пользователи в странах ЕС должны обратиться в местное представительство поставщика оборудования или в центр обслуживания, чтобы получить информацию о пунктах переработки.

# Notes



## Przestroga

Przed rozpoczęciem korzystania z radiotelefonu należy zapoznać się z niniejszymi broszurami zawierającymi ważne informacje na temat obsługi urządzenia.

Szczegółowe informacje dotyczące produktów i zatwierdzonych do użytku akcesoriów, a także broszury i instrukcje obsługi można znaleźć na stronie [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Zgodno z standardami oddziaływania fal radiowych

Krajowe i międzynarodowe przepisy wymagają od producentów zapewnienia zgodności z ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania energii fal radiowych dla przenośnych i radiotelefonów przed ich wprowadzeniem na rynek. Radiotelefon Motorola Solutions został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany pod kątem zgodności ze wszystkimi obowiązującymi krajowymi i międzynarodowymi przepisami dotyczącymi oddziaływania energii elektromagnetycznej o częstotliwościach radiowej na ludzi.

## Informacje dotyczące zagrożeń związanych z działaniem energii fal radiowych i ich kontrolowania oraz instrukcje obsługi podczas użytkowania w miejscach zamieszkałych i niekontrolowanych

Więcej informacji na temat definicji oddziaływania energii fal radiowych można znaleźć na następujących stronach internetowych:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie internetowej [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html).

## Instrukcje obsługi

- Nadawanie powinno odbywać się maksymalnie przez 50% czasu użytkowania. Aby rozpocząć nadawanie (rozmowę), wciśnij przycisk PTT (Push-To-Talk). Aby odbierać połączenia, zwolnij przycisk PTT.
- Trzymaj radiotelefon w pozycji pionowej przed twarzą w taki sposób, aby mikrofon (i inne części radiotelefonu włącznie z anteną) znajdował się co najmniej 1 cal (2,5 cm) od nosa lub ust. Nie należy zbliżać anteny do oczu.
- Jeśli radiotelefon jest noszony przy ciele, należy zawsze stosować zatwierdzony przez firmę Motorola i przeznaczony dla tego produktu zacisk, uchwyt, pokrowiec, torbę lub uprząż.
- NIE chwytaj anteny, gdy radiotelefon nadaje.

- NIE korzystaj z radiotelefonu przewożonego z uszkodzonymi antenami. Kontakt uszkodzonej anteny ze skórą może spowodować drobne poparzenia.
- Aby zapewnić nieprzerwaną zgodność z obowiązującymi ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, należy stosować wyłącznie czołowe zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions, dostarczone w zestawie lub zamienne anteny, akumulatory oraz akcesoria.
- List zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions akcesoriów można znaleźć w instrukcji obsługi lub na stronie internetowej [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Bezpieczeństwo akustyczne

Przebywanie przez długi czas w bardzo głośnym otoczeniu może czasowo lub na stałe negatywnie wpłynąć na słuch. Im głośniejszy jest dźwięk radiotelefonu, tym szybciej zacznie on wpływać na organ słuchu. Zdarza się, że uszkodzenia słuchu spowodowane hałasem są początkowo trudne do wykrycia i mogą narastać z upływem czasu.

Aby chronić słuch, przestrzegaj następujących środków ostrożności:

- Należy korzystać z najniższego poziomu głośności koniecznego do wykonania pracy.
- Należy zwrócić uwagę na poziom głośności tylko w przypadku znajdowania się w hałaśliwym otoczeniu.
- Należy zmniejszyć głośność przed założeniem zestawu słuchawkowego lub słuchawek.
- Należy ograniczyć czas korzystania z zestawu słuchawkowego lub słuchawek przy wysokiej głośności.
- Podczas korzystania z radiotelefonu bez zestawu słuchawkowego lub słuchawek nie należy umieszczać głośnika urządzenia bezpośrednio przy uchu.

## Urządzenia medyczne

W przypadku korzystania z osobistych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca lub aparat słuchowy, należy skonsultować się z ich producentem w celu określenia, czy są dostatecznie chronione przez oddziaływaniem energii fal radiowych. W uzyskaniu tych informacji może pomóc lekarz.

## Ostrzeżenia dotyczące obsługi urządzenia

Poniżej opisano w ostrzeżeniu dotyczące obsługi:

### Pojazdy z poduszkami powietrznymi



#### Ostrzeżenie:

- Przed instalacją sprzętu elektronicznego należy zapoznać się z instrukcją obsługi wydaną przez producenta pojazdu, aby uniknąć

powstania zakłóceń powodowanych przez okablowanie poduszek powietrznych.

- Radiotelefonu przewoźnego NIE należy umieszczać nad poduszkami powietrznymi lub w obszarze ich działania. Poduszki powietrzne są napełniane z bardzo dużym ciśnieniem. Jeśli radiotelefon przewoźny znajdzie się w obszarze działania poduszki powietrznej, gdy będzie ona napełniana, może zostać wypchnięty z dużym ciśnieniem i spowodować poważne obrażenia pasażerów lub kierowcy.

## rodowiska potencjalnie wybuchowe



### Ostrzeżenie:

- Stosowanie radiotelefonu, który nie jest iskrobezpieczny, w obszarach o potencjalnie wybuchowej atmosferze może stanowić przyczynę ciężkich obrażeń lub śmierci. W środowisku potencjalnie wybuchowym można używać tylko certyfikowanych iskrobezpiecznych radiotelefonów.
- Środowiska wybuchowe to sklasyfikowane jako niebezpieczne lokalizacje, w których mogą się znajdować niebezpieczne gazy, opary lub pyły. Mogą to być np. obszary uzupełniania paliwa pod pokładami jednostek pływających, magazyny paliw lub środków chemicznych oraz obszary, w których powietrze zawiera środki chemiczne bądź cząsteczki takie jak drobiny, kurz lub pyły metalowe. Takie obszary są zwykle oznaczone.
- Przed wejściem do miejsca o potencjalnie wybuchowej atmosferze należy wyłączyć radiotelefon, o ile nie posiada on certyfikatu dopuszczającego jego użytkowanie w obszarach niebezpiecznych.
- Na takich obszarach NIE wolno wyjmować, wkładać ani ładować akumulatorów, a także NIE wolno demontować lub montować anten. W takim środowisku iskry mogą spowodować eksplozję lub pożar, które mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmiertelnych skutków.

## Detonatory i obszary wybuchów



**Ostrzeżenie:** Aby uniknąć zakłócenia działania związanych z przeprowadzaniem wybuchów, wyłącz radiotelefon, gdy znajdujesz się w pobliżu elektrycznych detonatorów, na obszarze wybuchu lub na obszarze oznaczonym znakami: „Wyłącz radiotelefon”. Postępuj zgodnie z wszelkimi znakami oraz instrukcjami.

## Akumulatory

- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions.

- Z akumulatora należy korzystać zgodnie z przypisanym mu klasą wodo- i/lub pyłoszczelności IP (ang. Ingress Protection).
- Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia.
- Wymiany akumulatora nie wolno dokonywać w obszarach oznaczonych jako „rodowisko niebezpieczne”.
- Akumulatora nie wolno demontować, miażdżyć, przebijać, rozcinania w żadnym inny sposób zmieniać jego postaci.
- Nie wolno suszyć zamoczonego akumulatora przy użyciu takich urządzeń lub ródów ciepła, jak suszarka do włosów czy kuchenka mikrofalowa.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu materiałów przewodzących prąd, takich jak biuteria, klucze lub łańcuszki, z odsłoniętymi stykami akumulatora.

## Naprawy



### Ostrzeżenie:

Naprawy iskrobezpiecznych urządzeń radiowych firmy Motorola Solutions z certyfikatem organizacji, takich jak FM, UL, CSA lub CENELEC, powinny być wykonywane tylko w placówce poddanej audytowi w zakresie standardów napraw i serwisu wymaganych przez organ certyfikujący.

Aby uzyskać pomoc na temat napraw i serwisowania iskrobezpiecznych urządzeń Motorola Solutions, należy skontaktować się z firmą Motorola Solutions.

Naprawa oznacza ingerencję w elementy wewnętrzne urządzenia, która ma na celu przywrócenie go do pierwotnego stanu.

Czynności nie sklasyfikowane jako naprawy, jeżeli nie wymagają zdjęcia zewnętrznej obudowy urządzenia i odsłonięcia wewnętrznych obwodów elektrycznych.

## Zakaz stosowania zamienników wyposażenia opcjonalnego i akcesoriów

Urządzenia komunikacyjne Motorola Solutions z certyfikatem sprzedawcy iskrobezpiecznego wydanym przez odpowiednią agencję (FM, UL, CSA, CENELEC) zostały przetestowane jako kompletny system składający się z wyszczególnionego w rejestrze tej agencji zatwierzonego modułu przesyłowego, zatwierzonego akumulatora oraz zatwierdzonych akcesoriów i/lub wyposażenia opcjonalnego. Należy bezwzględnie przestrzegać tej kombinacji zatwierzonego modułu przesyłowego i akumulatora. Pod żadnym pozorem nie wolno zastępować tych elementów zamiennikami, nawet jeżeli zostały one wcześniej zatwierdzone do użytku z innym urządzeniem komunikacyjnym Motorola Solutions. Zatwierdzone konfiguracje są wyszczególnione w rejestrze agencji certyfikującej (FM, UL, CSA, CENELEC).

Etykieta certyfikatu iskrobezpiecze stwa na radiotelefonie informuje o klasyfikacji iskrobezpiecze stwa samego urz dzenia oraz zatwierdzonych akumulatorów.

Numer katalogowy instrukcji podany na etykiecie certyfikatu iskrobezpiecze stwa pozwala na zidentyfikowanie zatwierdzonych akcesoriów i/lub wyposa enia opcjonalnego, które mo na u ytkowa z przewo nym radiotelefonem.

U ywanie akumulatora i/lub akcesoriów innych ni sklasyfikowane jako iskrobezpieczne przez Motorola Solutions z zatwierdzonym radiotelefonem Motorola Solutions spowoduje uniewa nienie certyfikatu iskrobezpiecze stwa tego urz dzenia.

## **Dyrektywa Unii Europejskiej (UE) w sprawie zu ytego sprz tu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**



■ Dyrektywa WEEE Unii Europejskiej wymaga, aby produkty sprzedawane do krajów UE były oznaczone etykiet z przekre lonym koszem na odpady (w niektórych przypadkach etykieta mo e znajdowa si na opakowaniu, a nie na urz dzeniu). Zgodnie z definicj w dyrektywie WEEE etykieta z przekre lonym koszem na odpady oznacza dla klientów i u ytkowników ko cowych zamieszkałych w krajach UE zakaz wyrzucania sprz tu elektronicznego i elektrycznego lub akcesoriów tego typu razem z odpadami gospodarczymi. Aby uzyska informacje na temat zbiórki odpadów w danym kraju, osoby takie mog si kontaktowa z miejscowym sprzedawc urz dze lub centrum serwisowym.

# Notes

## Dikkat

Bu telsizi kullanmaya başlamadan önce önemli kullanım talimatlarının yer aldığı bu kitapçıyı okuyun.

Ürün bilgileri, broşürler, kullanım kılavuzları ve onaylı aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) web sitesini ziyaret edin.

## RF Enerjisine Maruz Kalma Standartlarına Uyum

Ulusal ve uluslararası düzenlemeler, üreticilerin portatif çift yönlü telsizlerin pazarlara sürülmeden önce RF enerjisine maruz kalma limitlerine uymasını gerektirir. Motorola Solutions çift yönlü telsiziniz, telsiz frekansı elektromanyetik enerjisine maruz kalmaya ilişkin tüm geçerli ulusal ve uluslararası düzenlemelere uyacak şekilde tasarlanmıştır, üretilmiştir ve test edilmiştir.

## RF Enerjisine Maruz Kalma Duyarlılığı ve Kontrol Bilgileri ile Genel Nüfus ve Kontrolsüz Ortamlarda Kullanım için Çalıřtırma Talimatları

RF enerjisine maruz kalma durumunun ne olduğunu hakkında daha fazla bilgi için aşağıdaki web sitelerini ziyaret edin:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Ek bilgi için [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html) adresini ziyaret edin.

## Kullanım Talimatları

- Sürenin %50'sinden daha uzun süre yayın yapmayın. Yayın yapmak (konuşmak) için Bas Konu (PTT) düğmesine basın. Çağrılar almak için PTT düğmesini bırakın.
- Telsizi, mikrofonu (ve anten dahil olmak üzere diğer telsiz parçalarını) burundan veya ağızdan en az 2,5 cm (1 inç) uzakta olacak ve yüzünüze bakacak şekilde dikey konumda tutun. Anten gözlerden uzakta tutulmalıdır.
- Telsizi üzerinizde taşıırken ürünü her zaman Motorola Solutions onaylı bir klipse, tutucuya, kılıfa, mahfazaya veya vücuda takılabilir uygun bir tertibata koyun.
- Telsiz yayın yaparken anteni TUTMAYIN.
- Anteni hasar görmüş portatif telsizleri KULLANMAYIN. Hasar görmüş anten cildinize temas ederse düşük derecede yanıklara neden olabilir.
- Geçerli RF enerjisine maruz kalma limitleriyle olan uyumluluğun sürekliliğini sağlamak için yalnızca Motorola Solutions tarafından onaylanan, sağlanan veya dağıtılan antenleri, pilleri ve aksesuarları kullanın.

- Motorola Solutions onaylı aksesuarların bir listesi için lütfen kullanım kılavuzunuzu inceleyin veya [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) adresini ziyaret edin.

### Akustik Güvenlik

Herhangi bir kaynaktan gelen iddetli sese uzun bir süre boyunca maruz kalmak, i itme duyunuzu geçici veya kalıcı olarak etkileyebilir. Telsizin ses düzeyi yükseldikçe i itme bozuklu unun ortaya çıkma süresi kısalmır. iddetli ses kaynaklı i itme hasarları ba ta fark edilmeyebilir , fakat gittikçe artan bir etkisi olabilir.

itme duyunuzun zarar görmemesi için bu güvenlik önemlerine uyun:

- inizi yaparken gerekli en dü ük ses düzeyini kullanın.
- Sadece gürültülü bir ortadaysanız ses düzeyini artırın.
- Mikrofonlu kulaklık veya normal kulaklık takmadan önce ses düzeyini azaltın.
- Mikrofonlu kulaklıkları veya normal kulaklıkları yüksek ses düzeyinde kullandı nız süreyi sınırlandırın.
- Telsizi bir mikrofonlu kulaklık veya normal kulaklık olmadan kullanırken telsizin hoparlörünü do rudan kula nıza tutmadı nızdan emin olun.

### Tıbbi Cihazlar

Kalp pili veya i itme cihazı gibi bir ki isel medikal cihazı kullanıyorsanız söz konusu cihazınızın üreticisiyle ileti me geçerek cihazın RF enerjisinden yeterli bir ekilde korunup korunmadı nı ö renin. Doktorunuz bu bilgileri edinmede size yardımcı olabilir.

### Operasyonel Uyarılar

A a idaki içeriklerde operasyonel uyarılar açıklanmı tır:

#### Hava Yastıklı Araçlar



##### Uyarı:

- Hava yastı ı devreleriyle parazit olu maması için elektronik donanımları takmadan önce araç üreticisinin kılavuzuna bakın.
- Portatif telsizi hava yastı ının üzerine veya hava yastı ının açılaca ı alana KOYMAYIN. Hava yastıkları büyük bir güçle i er. Portatif telsiz hava yastı ının açılaca ı alana konulur ve hava yastı ı i erse telsiz büyük bir kuvvetle fırlatılabilir ve araçta bulunanların ciddi ekilde yaralanmasına neden olabilir.

#### Patlama Olasılı ı Olan Ortamlar



##### Uyarı:

- Kendinden emniyetli olmayan bir telsizin potansiyel olarak patlayıcı bir ortamda kullanılması ciddi yaralanmalara veya ö lüme yol açabilir.



Patlama olasılı ı olan ortamlarda sadece onaylı Kendinden Emniyetli telsiz kullanmalısınız.

- Patlama olasılı ı olan ortamlar; tehlikeli gaz, buhar, toz bulunan alanlar, yakıt yüklemesi yapılan alanlar, yakıt veya kimyasal madde aktarım ya da depolama tesisleri, havanın kimyasal maddeler veya granül, toz veya metal tozları gibi partiküller içerdiği tehlikeli olarak sınıflandırılan alanlardır. Patlama olasılı ı olan ortamlara sahip alanlar her zaman olmasa da ço u kez i aretlenmiştir.
- Telsiz, tehlikeli alanlarda kullanılabilmesi için özel olarak onaylı de ilse patlama olasılı ı olan herhangi bir ortama girmeden önce telsizinizi kapatın.
- Böyle yerlerde pilleri ÇIKARMAYIN, TAKMAYIN veya ARJ ETMEYİN ve antenleri çıkarmayın veya takmayın. Patlama olasılı ı olan bir ortamdaki kıvılcıklar yaralanmayla, hatta ölümlü sonuçlanan bir patlamaya veya yangına neden olabilir.

### Patlayıcı Kapsüller ve Patlama Alanları



**Uyarı:** Patlatma i lemlerinden kaynaklanacak olası paraziti önlemek için elektrikli patlama kapsülleri ile patlama alanı yakınlarında veya a a ıdaki uyarının bulunduğu yerlerde telsizinizi kapatın: "Çift yönlü telsizi kapatın." Tüm i aretlere ve talimatlara uyun.

### Piller

- Pili her zaman onaylı Motorola Solutions arj cihazıyla arj edin.
- Pili su ve/veya toz Giri Koruma (IP) derecesine uygun olarak kullanın.
- Pili ate e atmayın.
- Pili "Tehlikeli Ortam" etiketli herhangi bir yerde bırakmayın.
- Pili sökmez, ezmeyin, delmeyin, parçalamayın ya da aksi belirtilmedikçe ekli de i tirmeyi denemeyin.
- Islak veya nemli pili saç kurutma makinesi ya da mikrodalga fırın gibi bir cihazla ya da ısı kayna ıyla kurumayın.
- Mücevher, anahtar veya boncuklu zincirler gibi iletken maddelerin açığıtaki pillerine temas etmesini engelleyin.

### Onarım



**Uyarı:** FM, UL, CSA, CENELEC gibi merciler tarafından kendinden emniyetli telsiz ürünü olarak sınıflandırılan Motorola Solutions telsizlerin onarım i lemleri yalnızca onaylayan kurulu un tamir ve hizmet standartları uyarınca denetlenen yerlerde gerçekte tirilmelidir.

Kendinden emniyetli Motorola Solutions ekipmanlarının onarımı ve servis i lemleri hakkında yardım almak için Motorola Solutions ile ileti ime geçin.

Onarım süreci, birimin orijinal ko ullarına geri getirilebilmesi için birimde dahili olarak gerçekleştirilecek bazı i lemleri içerir.

Dahili elektrik devrelerini açılı a çıkaracak ekilde dı kaplamasının açılmasını gerektirmeyen birimlerde gerçekleştirilen eylemler onarım i lemi olarak kabul edilmez.

### **Seçenekleri veya Aksesuarları De i tirmeyin**

Onay mercileri (FM, UL, CSA, CENELEC) tarafından kendinden emniyetli olarak sınıflandırılan Motorola Solutions ileti im ekipmanları, belirtilen merciler tarafından Onaylı portatif, Onaylı pil ve Onaylı aksesuarlar veya seçenekler veya hepsini içeren bütüncül bir sistem olarak test edilir. Onaylı portatif telsiz ve pilin birlikte kullanımı kesinlikle gözetilmelidir. De i tirilecek ö e önceden farklı bir Motorola Solutions ileti im ekipmanı birimi ile Onaylanmı olsa bile ö eler de i tirilmemelidir. Onaylı yapılandırılmalar, Onay Mercileri (FM, UL, CSA, CENELEC) tarafından listelenir.

Telsizlere takılan Kendinden Emniyetli Onay Etiketleri, ilgili telsiz ürününün kendinden emniyetli ürün sınıflandırmasını ve söz konusu sistemle birlikte kullanılacak onaylı pilleri belirtir.

Kendinden Emniyetli Onay Etiketleri üzerinde bulunan manuel PN, söz konusu portatif telsiz birimi ile kullanılacak onaylı Aksesuarları ve/veya seçenekleri tanımlar.

Motorola Solutions'a ait olmayan kendinden emniyetli pil ve/veya aksesuarı Motorola Solutions onaylı telsiz birimi ile kullanmak söz konusu telsiz biriminin kendinden emniyetli onayının geçersiz kılar.

### **Avrupa Birli i (AB) Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Direktifi**



■ Avrupa Birli i'nin WEEE direktifi uyarınca, AB ülkelerinde satılan ürünlerin üstünde (veya bazı durumlarda paketin üstünde) üzeri çizili çöp kutusu etiketi bulunmalıdır. WEEE direktiflerinde tanımlandı ı ekliyle bu üzeri çizili çöp kutusu etiketi, AB ülkelerindeki mü teri ve son kullanıcıların bu elektronik ve elektrikli ekipmanı veya aksesuarları evsel atık olarak atmaması gerekti i anlamına gelir. AB ülkelerindeki mü teri veya son kullanıcılar, ülkelerindeki atık toplama sistemi hakkında bilgi almak için yerel ekipman tedarikçisi temsilcileriyle veya servis merkeziyle ileti ime geçmelidir.

## Застереження

Перед використанням радіопристрою прочитайте цю брошуру, що містить важливі вказівки з експлуатації.

Відомості про деталі виробу, брошури, посібники користувачі й схвалені аксесуари див. на сайті [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Відповідність стандартам щодо впливу радіочастот

Державні й міжнародні стандарти вимагають від виробників портативних пристроїв двостороннього радіозв'язку дотримання обмежень щодо впливу РЧ-енергії. Продаж таких виробів дозволяється лише в разі відповідності цій вимозі. Пристрій двостороннього радіозв'язку Motorola Solutions розроблено, вироблено та випробувано відповідно до всіх застосовних державних і міжнародних стандартів щодо впливу електромагнітної радіочастотної енергії на людину.

## Інформація щодо свідомого ставлення до впливу енергії радіочастотного випромінювання та регулювання такого впливу, а також інструкції з непрофесійної експлуатації та експлуатації в неконтрольованих середовищах

Докладніші відомості про те, що являє собою вплив РЧ-енергії, наведено на таких веб-сайтах:

- <https://www.fcc.gov/>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>

Докладнішу інформацію див. на веб-сайті [https://www.motorolasolutions.com/en\\_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html](https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html).

## Інструкції з експлуатації

- Час передачі не повинен перевищувати 50 % від загального часу використання. Щоб розпочати передачу (говорити), натисніть кнопку РТТ (Push-To-Talk). Для прийому викликів відпустіть кнопку РТТ.
- Тримайте радіопристрій перед обличчям вертикально таким чином, щоб мікрофон (та інші частини радіопристрою, зокрема антена) були на відстані принаймні 2,5 см (1 дюйм) від носа чи губ. Антену не слід наближати до очей.
- Якщо ви носите радіопристрій на тілі, закріплюйте його лише за допомогою схвалених компанією Motorola Solutions затискачів, тримачів, чохла, футляра чи натільних ременів для цього виробу.
- НЕ беріться за антену радіопристрою під час передачі.

- НЕ користуйтеся радіопристроєм, у якого пошкоджена антена. У разі контакту пошкодженої антени зі шкірою можливий незначний опік.
- Щоб забезпечити дотримання застосованих обмежень щодо рівня радіочастотного випромінювання протягом тривалого часу, використовуйте лише схвалені компанією Motorola Solutions антени, батареї та аксесуари (з комплекту чи змінні).
- Список аксесуарів, схвалених компанією Motorola Solutions, наведено в посібнику користувача та на сайті [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Безпека слуху

Тривалий гучний шум будь-якого походження може тимчасово або назавжди пошкодити слух. Що більша гучність радіопристрою, то швидше може погіршитися слух. Ушкодження слуху через гучний шум не завжди виявляється одразу, воно може розвиватися поступово.

Щоб запобігти пошкодженню слуху, дотримуйтеся таких правил.

- Використовуйте найменшу гучність, необхідну для виконання роботи.
- Збільшуйте гучність лише в середовищі із сильним шумом.
- Перш ніж надягнути гарнітуру або навушники, зменште гучність.
- Обмежуйте тривалість використання гарнітури або навушників за високої гучності.
- Коли використовуєте радіопристрій без гарнітури або навушників, не наближайте динамік радіопристрою безпосередньо до вуха.

## Медичні пристрої

Якщо ви користуєтеся особистим медичним пристроєм на кшталт кардіостимулятора або слухового апарата, зверніться до його виробника, щоб дізнатись, чи забезпечено у вашому пристрої належне екранування від РЧ-енергії. Можливо, допомогти отримати таку інформацію зможе ваш лікар.

## Попередження щодо експлуатації

Нижче пояснено попередження щодо експлуатації.

### Для транспортних засобів, оснащених подушками безпеки



#### Попередження:

- Щоб уникнути небажаної взаємодії з проводкою подушки безпеки, ознайомтеся з посібником від виробника транспортного засобу, перш ніж встановлювати електронне обладнання.
- НЕ розміщуйте портативний радіопристрій у зоні над подушкою безпеки чи в зоні розкриття подушки безпеки. Подушки безпеки надуваються з великою силою. Якщо розмістити портативний

радіопристрій у зоні розкриття подушки безпеки, то в разі її спрацювання радіопристрій може з дуже великою силою виштовхнутися та серйозно травмувати пасажирів транспортного засобу.

## Потенційно вибухонебезпечні середовища



### Попередження:

- Використання радіопристрою, який не є вибухозахищеним, у потенційно вибухонебезпечному середовищі може призвести до серйозного травмування або смерті. У потенційно вибухонебезпечних середовищах можна використовувати лише сертифіковані вибухозахищені радіопристрої.
- До потенційно вибухонебезпечних середовищ відносяться місця, класифіковані як небезпечні, тобто місця, де можлива наявність небезпечних газів, парів чи пилу, зокрема місця зберігання палива, (наприклад, нижня палуба на судні), споруди для перегонки або зберігання палива чи хімічних речовин, а також зони, де повітря містить хімічні речовини або частки на кшталт звичайного, зернового чи металевго пилу. У зонах із потенційно вибухонебезпечним середовищем часто, але не завжди є відповідне оголошення.
- Вимикайте радіопристрій, перш ніж увійти до будь-якого місця з потенційно вибухонебезпечним середовищем, крім випадків, коли використовується радіопристрій, спеціально сертифікований для використання в таких місцях.
- У таких зонах заборонено виймати, встановлювати та заряджати акумулятори, а також знімати чи встановлювати антени. У потенційно вибухонебезпечному середовищі іскри можуть стати причиною вибуху або займання, унаслідок чого можливі тілесні ушкодження або навіть смерть.

## Детонатори та місця вибухових робіт



**Попередження:** Щоб не утворити перешкод під час виконання вибухових робіт, вимикайте радіопристрій, коли перебуваєте поблизу електродетонаторів, у місцях проведення вибухових робіт і в місцях, де є оголошення про необхідність вимкнення пристрою двостороннього радіозв'язку. Дотримуйтеся всіх прямих інструкцій і вказівок на графічних знаках.

## Акумулятори

- Заряджати акумулятор потрібно за допомогою схваленого зарядного пристрою Motorola Solutions.

- Використовувати акумулятор слід відповідно до рівня його захисту (IP) від води та (або) пилу.
- Заборонено кидати акумулятор у вогонь.
- Заборонено замінити акумулятор у місцях, де є попередження про небезпечне середовище.
- Заборонено розбирати, розчавлювати, проколювати, розпилювати акумулятор або намагатися в будь-який інший спосіб змінити його форму.
- Заборонено сушити мокрий або вологий акумулятор за допомогою джерел прямого тепла на кшталт фенів або мікрохвильових печей.
- Заборонено торкатися відкритих контактів акумулятора електропровідними матеріалами на кшталт ювелірних прикрас, ключів чи кулькових ланцюжків.

## Ремонт



### Попередження:

Ремонт вибухозахищених радіопристроїв Motorola Solutions, сертифікованих за стандартами FM, UL, CSA, CENELEC або подібними їм, має здійснюватися лише в центрах, що пройшли перевірку на відповідність стандартам ремонту й технічного обслуговування, ухваленим сертифікаційними органами.

З питань щодо ремонту та обслуговування вибухозахищеного обладнання Motorola Solutions звертайтеся до компанії Motorola Solutions.

Ремонтом вважаються будь-які внутрішні роботи в пристрої, що виконуються з метою відновлення його початкового стану.

Якщо для усунення проблеми виконуються дії, що не потребують відкриття зовнішнього корпусу пристрою для того, щоб дістатися його внутрішніх електричних схем, такі дії не вважаються ремонтом.

## Не заміняйте наявне додаткове обладнання та аксесуари іншими аналогічними виробами

Обладнання для радіозв'язку Motorola Solutions, сертифіковане як вибухозахищене органом, що має право видачі дозволів (FM, UL, CSA, CENELEC), випробовується як цілісна система, що складається із внесених до переліку та схвалених відповідним органом портативного пристрою, акумулятора та аксесуарів чи додаткового обладнання (або того й іншого). Необхідно суворо дотримуватись такої комбінації портативного пристрою та акумулятора. Заборонено замінити частини вибухозахищеного пристрою, навіть якщо змінну частину раніше було схвалено до використання з іншим обладнанням для радіозв'язку Motorola Solutions. Перелік схвалених конфігурацій надається органом, що має право видачі дозволів (FM, UL, CSA, CENELEC).

Наклейка, що підтверджує вибухозахищеність, на радіопристрої означає, що цей радіопристрій класифіковано як вибухозахищений, і з цією системою можна використовувати схвалені акумулятори.

За каталоговими номерами, указаними на наклейці, що підтверджує вибухозахищеність, можна дізнатись, які схвалені аксесуари та (або) додаткове обладнання можна використовувати з цим портативним радіопристроєм.

У разі використання акумулятора та (або) аксесуарів, що не є вибухозахищеними виробами Motorola Solutions, визнання пристрою вибухозахищеним анулюється.

## **Директива Європейського Союзу (ЄС) щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE)**



■ Згідно з директивою Європейського Союзу WEEE на продуктах, що продаються в країнах ЄС, має бути наклейка з перекресленим кошиком для сміття (або, у деяких випадках, на упаковці). Як визначено директивою WEEE, така наклейка з перекресленим кошиком означає, що споживачі та кінцеві користувачі в країнах ЄС не повинні викидати електронне та електричне обладнання чи аксесуари на побутовий смітник. Споживачі чи кінцеві користувачі в країнах ЄС мають звернутися до місцевого представника постачальника обладнання чи сервісного центру для отримання інформації про систему збору відходів у їхній країні.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.  
© 2012 and 2017 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



Printed in



**68012007073-CB**